

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it contains a valid OMB control number.

申请人委托书
POWER OF ATTORNEY BY APPLICANT

本人兹此撤消此前在随附传送表或下列方框中所述之申请中提交的所有委托书。

I hereby revoke all previous powers of attorney given in the application identified in either the attached transmittal letter or the boxes below.

申请号码 Application Number	申请日期 Filing Date

(注意: 若信息在表格 PTO/AIA/82A 中提供, 上面的方框可留空。)
(Note: The boxes above may be left blank if information is provided on form PTO/AIA/82A.)

本人兹此指定与下述客户号码相关联的专利师作为我/我们的委托人或代理人, 负责处理在美国专利与商标局所进行的、与随附传送书 (表格 PTO/AIA/82A) 中所提及之申请或上述申请相关的所有事务:

I hereby appoint the Patent Practitioner(s) associated with the following Customer Number as my/our attorney(s) or agent(s), and to transact all business in the United States Patent and Trademark Office connected therewith for the application referenced in the attached transmittal letter (form PTO/AIA/82A) or identified above:

或者
OR

本人兹此指定随附清单 (表格 PTO/AIA/82C) 中指定的专利师作为我/我们的委托人或代理人, 负责处理在美国专利与商标局所进行的、与随附传送书 (表格 PTO/AIA/82A) 中所提及之专利申请或上述专利申请相关的所有事务。(注意: 请填写表格 PTO/AIA/82C。)

I hereby appoint Practitioner(s) named in the attached list (form PTO/AIA/82C) as my/our attorney(s) or agent(s), and to transact all business in the United States Patent and Trademark Office connected therewith for the patent application referenced in the attached transmittal letter (form PTO/AIA/82A) or identified above. (Note: Complete form PTO/AIA/82C.)

请确认或更改随附传送书或上方框中所述申请的通信地址为:

Please recognize or change the correspondence address for the application identified in the attached transmittal letter or the boxes above to:

与上述客户号码相关联的地址
The address associated with the above-mentioned Customer Number

或者
OR

与客户号码相关联的地址:
The address associated with Customer Number:

或者
OR

公司或 个人名称 Firm or Individual Name				
地址 Address				
城市 City	州/省 State		邮政编码 Zip	
国家/地区 Country				
电话 Telephone		电子邮箱 Email		

This collection of information is required by 37 CFR 1.131, 1.32, and 1.33. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.11 and 1.14. This collection is estimated to take 3 minutes to complete, including gathering, preparing, and submitting the completed application form to the USPTO. Time will vary depending upon the individual case. Any comments on the amount of time you require to complete this form and/or suggestions for reducing this burden, should be sent to the Chief Information Officer, U.S. Patent and Trademark Office, U.S. Department of Commerce, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. **SEND TO: Commissioner for Patents, P.O. Box 1450, Alexandria, VA 22313-1450.**

If you need assistance in completing the form, call 1-800-PTO-9199 and select option 2.

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it contains a valid OMB control number.

申请人委托书
POWER OF ATTORNEY BY APPLICANT

本人是申请人（若申请人为法律实体，则在方框中列出申请人名称）：

I am the Applicant (if the Applicant is a juristic entity, list the Applicant name in the box):

--

- 发明人或联合发明人（不需要在下面填写职务）
Inventor or Joint Inventor (title not required below)
- 已故或依法丧失行为能力之发明人的法定代理人（不需要在下面填写职务）
Legal Representative of a Deceased or Legally Incapacitated Inventor (title not required below)
- 受让人或发明人有义务指定的人（若申请人为法律实体，则提供签署者的职务）
Assignee or Person to Whom the Inventor is Under an Obligation to Assign (provide signer's title if applicant is a juristic entity)
- 表明有足够专利权益的人（例如，根据 37 CFR 1.46(b)(2) 提出的呈请已于申请过程中得到批准或与本文件同时提交）（若申请人为法律实体，则提供签署者的职务）
Person Who Otherwise Shows Sufficient Proprietary Interest (e.g., a petition under 37 CFR 1.46(b)(2) was granted in the application or is concurrently being filed with this document) (provide signer's title if applicant is a juristic entity)

专利申请人签名
SIGNATURE of Applicant for Patent

以下签署者（其职务已在下面提供）经申请人授权代表申请人（例如申请人为法律实体的情况）。

The undersigned (whose title is supplied below) is authorized to act on behalf of the applicant (e.g., where the applicant is a juristic entity).

签名 Signature		日期（选填） Date (Optional)	
姓名 Name			
职务 Title			

注意： 签名 - 本表格必须由申请人根据 37 CFR 1.33 签署。关于签名要求和认证，请参见 37 CFR 1.4。若申请人超过一人，请分别填写表格。**NOTE:** Signature - This form must be signed by the applicant in accordance with 37 CFR 1.33. See 37 CFR 1.4 for signature requirements and certifications. If more than one applicant, use multiple forms.

- 共提交 _____ 份表格。
Total of _____ forms are submitted.